

Washington Hispanic

Washington
Maryland
Virginia



Viernes 20 de septiembre del 2019

www.washingtonhispanic.com

Volumen 14 número 644

DC exige ser “Estado 51”



Centenares de manifestantes de DC se concentraron junto a sus autoridades locales en una zona adyacente al Capitolio, agitando banderas de EEUU con 51 estrellas, el lunes 16, tres días antes de la audiencia sobre la Estadidad de DC en la Cámara de Representantes.

FOTO: CORTESÍA

Ondean banderas de EEUU con 51 estrellas cerca del Capitolio.

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

Una verdadera fiesta cívica y popular se vivió en diversas calles y avenidas de la capital de la nación a lo largo de la semana. Primero fueron numerosos activistas que salieron en varios “rallies” para demandar al Congreso que apruebe la creación de Washington DC como “el Estado Número 51” del país y luego el jueves 19 con una multitud que salió desde el Capitolio a corear consignas con el mismo propósito.

Este último día ellos vivieron una jornada realmente histórica, con el testimonio que presentó la alcaldesa de la ciudad, Muriel Bowser, ante un comité de la Cámara de Representantes, en el que hizo una apasionada demanda por la Estadidad de DC, un reclamo que fue aprobado dos años atrás por altísimo margen

durante un referendo ciudadano.

En varios edificios y calles colindantes con el Capitolio se izaron banderas de Estados Unidos que llevaban 51 estrellas en lugar de las tradicionales 50, cifra que refleja el número de estados que tiene el país.

Banderas también con 51 estrellas fueron llevadas en un rally con gente en autobuses, entre los cuales iban decenas de veteranos de las fuerzas armadas estadounidenses, quienes gritaban lemas pidiendo que DC sea el nuevo estado de la nación.

Franklin García, elegido desde 2015 como miembro de la Cámara de Representantes –con voz pero sin voto–, envió un mensaje de aliento “a tantas personas que han estado librando esta lucha y que hoy miran acercarse un poco más ese sueño del Estado Número 51 para Washington DC”.

|| Pág. 5A

Con esta edición suplemento de la Herencia Hispana.

|| Págs. 11-16A

Reabre Monumento a Washington, después de tres años. || Pág. 2A

EEUU tiene 34 mil nuevos ciudadanos. || Pág. 4A

Alto a los desalojos de viviendas en VA y MD. || Pág. 6A

Hay talento en el fútbol de Adelphi. || Pág. 9A

Activistas se manifiestan en Washington

Marchas por el cambio climático

ZULMA DÍAZ
WASHINGTON HISPANIC

Desde hoy, viernes 20, miles de personas se toman las calles de Washington, DC, exigiendo al gobierno mejores políticas que ayuden a revertir los efectos del cambio climático en el planeta.

El viernes, estudiantes de varias escuelas del área metropolitana planean reunirse frente a la Casa Blanca, en horas de clases para participar de lo que han denominado La huelga juvenil del clima de D.C., que también incluye una



Los jóvenes planean salir a protestar aunque fueron advertidos que si faltan a la escuela tendrán una ausencia inexcusable.

FOTO: AP

marcha planificada al Capitolio. Todo esto se adelanta a las protestas aún más dramáticas programadas para el lunes.

El lunes los activistas dicen que planean “cerrar DC” bloqueando más de una docena de intersecciones y otra infraestructura de la ciudad.

El objetivo de esa protesta es “detener las rutinas en la ciudad y provocar una paralización”, dijo el grupo en su sitio web.

Las interrupciones del tráfico se centrarán “dentro de una parte central de D.C., donde se encuentran los titulares de poder corporativo y gubernamental.

● CALENDARIO COMUNITARIO

Feria universitaria

Más de 100 universidades se espera que participen de la feria universitaria que se llevará a cabo el 9 de noviembre en el Date And Time Southern Regional Technology and Recreation Complex, en el condado de Prince George's. El evento es gratuito y abierto para todas las escuelas públicas y privadas. Habrá rifas de ipads y hasta rifa de becas por mil dólares para los participantes. La cita empieza a las 10:00 de la mañana hasta la 1:00 de la tarde.

Alfabetización en el DMV

Centro de Alfabetización en Español (CENAES)- tiene abierta sus inscripciones para el periodo 2019-2020. Cuentan con nueve lugares de clases en Washington, Maryland y Virginia, con diferentes horarios todos los días de la semana, y tres niveles (Básico, Intermedio y Avanzado). Para más información puede contactar a Mario Gamboa al 202-607-3901.

Racismo y equidad

Únase a Offender Aid and Restoration (OAR) de Arlington, Alexandria y Falls Church para el primer foro de la red de acción comunitaria Equidad e Inclusión Racial. La actividad tendrá lugar el 26 de septiembre en la biblioteca central de Arlington, 1015 N Quincy St. de 7:00 a 9:00 p.m.

Inmunización gratis

El condado de Montgomery organiza una jornada de vacunación contra la tosferina y meningitis gratis para estudiantes que ingresan a los grados 7 a 12. Los estudiantes que no muestren prueba de vacunación antes del lunes 23 de septiembre serán excluidos de la escuela hasta que se proporcione la documentación. El evento tendrá lugar en el Centro de Servicios de Salud Escolar, en la 4910 Macon Road, Rockville, MDel 25 de septiembre de 8:30 a 11:30 a.m..

ESTADO DEL TIEMPO						
VIERNES	SÁBADO	DOMINGO	LUNES	MARTES	MIÉRCOLES	JUEVES
Máx: 81° Min: 59° Mayormente soleado	Máx: 87° Min: 65° Soleado	Máx: 91° Min: 69° Soleado	Máx: 87° Min: 63° Parcialmente nublado	Máx: 80° Min: 59° Soleado	Máx: 81° Min: 63° Parcialmente nublado	Máx: 86° Min: 63° Mayormente soleado

DESPUÉS DE TRES AÑOS DE TRABAJOS DE RENOVACIÓN

Reabren Monumento a Washington



El Monumento a Washington, una de las estructuras más altas en el Distrito de Columbia abrió sus puertas el pasado 19 de septiembre, después de tres años de estar en renovación por fallas en los elevadores. La primera dama, Melania Trump, participó del evento. Los boletos gratuitos para el mismo día para las visitas hasta el 18 de octubre están disponibles por orden de llegada a partir de las 8:30 a.m.

AIR CLUB TRAVEL
Tours con Europamundo

IDA Y VUELTA

Pasajes aéreos para Centro, Sudamérica, Asia, Europa y El Caribe a precios **SUPER** económicos

EUROPAMUNDO
Vacaciones. Agencia de Viajes Autorizada

"Pregunte por nuestros especiales de una sola ida"

San Salvador	\$239	Quito	\$399
Guatemala	\$289	Buenos Aires	\$799
México	\$259	San José	\$289
Guadalajara	\$289	Bogotá	\$429
Managua	\$339	Montevideo	\$629
Panamá	\$419	Bolivia	\$629
Tegucigalpa	\$279	Lima	\$549
Brasil	\$589	Santiago de Chile	\$549
Caracas	\$439		

RUTA 50
6051-B Arlington Blvd.
Falls Church, VA 22044
airclubtravel@aol.com

(703) 533 0887

Estas tarifas están sujetas a cambio sin previo aviso. Se aplican restricciones. No incluyen impuestos.

MONICA TRAVEL

AGENCIA AUTORIZADA POR EUROPAMUNDO VACACIONES Y ROYAL CARIBBEAN CRUISES

El Salvador...\$298	San Jose\$298	Chile.....\$499	Mexico\$199
Guatemala...\$298	Bogota.....\$350	Ecuador.....\$390	Santo Domingo.\$199
Managua....\$298	Buenos Aires..\$590	Peru\$425	Madrid\$499
Honduras....\$298	Bolivia\$499	Uruguay.....\$599	Houston/Miami.\$199

*Precios sujetos a cambio sin previo aviso. Impuestos y cargos no estan incluidos. **GARANTIZAMOS LAS MEJORES TARIFAS DENTRO DEL AREA**

LLAMENOS PARA RECIBIR TEXTOS CON TARIFAS ESPECIALES A SU PAIS! | **SIGUENOS EN EL FACEBOOK PARA RECIBIR NUESTROS DESCUENTOS**

Rockville 1331-K Rockville Pike Rockville, MD 20852	Hyattsville 7411 Riggs Road #103 Hyattsville, MD 20783	Falls Church 7202 Arlington Blvd. #302 Falls Church, VA 22042
--	---	--

301-294-1166 • 703-573-0001

Escuche por **Radio La Grande**

Los clásicos de los años 60 y 70
Más de 3,400 canciones.

radiolagrande.net

EN CAROLINA DEL NORTE

- WRTG 1000 AM – Raleigh
- WSRP 910 AM – Jacksonville
- WLNR 1230 SM – Kinston
- WGSB 1060 AM – Durham
- WREV 1220 AM – Greensboro
- WLLY 1350 AM – Wilson
- WLLN 1370 AM – Lillington
- WLLQ 1530 AM – Chapel Hill

Camilo Sesto, Raphael, Sandro, Rabito, Sabu, Nelson Ned, Marisol, Shophy, Lizzett, Yolandita Monge, Claudia, Alberto Vasquez, Enrique Guzman...

VALDEMARSOUTH TRAVEL 2019 AMERICA

valdemartravel.com

Recuerde que viajes se escribe con "V" de Valdemar

BUENOS AIRES \$879	Honduras 390	Guadalajara 395
MONTEVIDEO \$843	Managua 395	Veracruz 329
SANTIAGO \$619	San Jose 420	Leon 395
ASUNCION \$795	Caracas 879	Los Angeles 197
	Panamá 380	Miami 138
	Madrid 520	Monterrey 395

*Tarifas sujetas a cambio sin previo aviso. No incluyen impuestos.

ENVIAMOS DINERO A BOLIVIA, PERÚ MEXICO, ECUADOR, COLOMBIA, REPUBLICA DOMINICANA, ETC.

1010 Vermont Ave. NW Suite 100/ Wash., DC.202-638-7385	LIMA \$460	SAN SALVADOR \$368
1782 Columbia Rd.,NW., Wash. DC. 202-387-9003	LA PAZ \$598	GUATEMALA \$372
7676 New Hampshire Ave. Langley Park MD. 301-439-6460	BOGOTA \$372	MEXICO \$278
474 N. Frederick Ave. , Gait. MD 301-977-2123		
239 S. Broadway, Baltimore, MD 410-327-1305		
6001 Leesburg Pike. Falls Church, VA 703-931-1295		
2122 Forest Dr. Annapolis, MD / Tel. 301-261-8150		
10 Hillcrest Dr. Frederick MD 21703 301-663-1011		
1083 Ave. Larco- 202, Miraflores, Lima Perú 447.2559		
3013-c Mountain Rd, Pasadena, MD 410-360-1295		

Llevamos cartas y encomiendas a Perú. Salidas el 15 y 30 de cada mes

SI PIENSA VIAJAR LLAME A VALDEMAR (202) 638-7385



SOCIAL SECURITY

"Lo que debe saber sobre sus beneficios del Seguro Social"

Información Oficial

Pregunta:

Me han informado que el Medicare tiene varias partes ¿Me puede explicar las diferentes partes de Medicare?

Respuesta:

Las diferentes partes de la cobertura de Medicare cubren sus necesidades específicas. Medicare tiene tres partes, que trabajan en conjunto una con la otra para ofrecer servicios de salud.

■ **Parte A (seguro de hospital):** Seguro de Hospital ayuda a pagar la atención del paciente internado en un hospital, algunos cuidados de atención médica en su casa y cuidados de hospicio.

■ **Parte B (seguro médico):** Seguro Médico ayuda a pagar por servicios médicos y muchos otros servicios médicos y suministros que no cubre el seguro de hospital.

■ **Parte D (cobertura de medicamentos recetados):** La cobertura de medicamentos recetados le ayuda a pagar por sus medicamentos. Si tiene recursos e ingresos limitados, es posible que también tenga derecho al Beneficio Adicional que le ayuda a pagar sus primas mensuales, y copagos de medicamentos recetados.

Desde su fundación en Washington D.C.

CARECEN celebra 38 aniversario

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

El Centro de Recursos Centroamericanos (CARECEN, en inglés) se vistió de fiesta una vez más la noche del pasado jueves, 19 de septiembre, cuando celebraron el 38 aniversario de fundación de esta organización dedicada al apoyo de

la comunidad hispana que ha hecho del área metropolitana de Washington su nuevo hogar.

La entidad sin fines de lucro aprovechó la celebración en la capital de la nación para reconocer con el Premio a la Justicia Saúl Solórzano al fiscal general de Washington, Karl Racine; mientras que la Washington Interfaith Network (WIN) recibió el Empoderamiento Comunitario.



La celebración se registró en la terraza del Willard Office Building, en el corazón de la capital de la nación. FOTO: ARCHIVO.

A&K compañía de seguros

AUTO • CASA • NEGOCIOS • MOTOCICLETAS • VIDA
FR-44 • SR-22 • VOLQUETES (En Virginia)

Aceptamos con permiso de conducir o licencia internacional.
Estimados por teléfono y totalmente gratis
Aseguramos en DC, MD, VA.
Llámenos y compare

¡HABLAMOS ESPAÑOL!

Atención de Lunes a Viernes de 9:00 a.m. a 5:00 p.m.
www.transworldins.com

Tel: (703) 591 6668
Fax: (703) 591 3898

10803 Main Street #500 Fairfax, VA 22030

CONSULTA GRATUITA



**LAW OFFICE OF
WANI &
ASSOCIATES, P.C**

Llame gratis : 1-866-755- WANI
Hacemos casos en Virginia, Maryland y DC.

• BANCARROTA
• MODIFICACIÓN
DE PRESTAMOS

\$50
de descuento

Virginia Office
8229 Boone Blvd.
Suite 210
Vienna, VA. 22182
703-556-6626

Maryland Office
8020 New Hampshire Ave
Suite 108
Langley park, MD 20783
301-434-1666

KITCHEN COMPACT
KITCHEN COMPACT GLENWOOD
Beech 10'x10' Gabinetes de Cocina **\$1211⁹⁰**

WOLF HOME PRODUCTS
WOLF CLASSIC DARTMOUTH WHITE PAINT
10'x10' Gabinetes de Cocina **\$2343⁷³**

FABUWOOD
FABUWOOD HALLMARK FROST
10'x10' Gabinetes de cocina **\$2318²⁵**

SUNNYWOOD
SUNNY WOOD SANIBEL
Maple 10'x10' Gabinetes de cocina de Madera Sólida **\$2884¹¹**

Las cocinas en las muestras de 10' x 10' incluyen uno (1) de cada uno de los siguientes gabinetes únicamente y NO incluye instalación, moldings, hardware decorativo, mesones, lavabo/laves de agua, muebles o electrodomésticos:

- 12" Gabinete Base • 15" Gabinete Base • 18" Gabinete Base • 36" Base de Lavabo • 36" Gabinete Base Blind Corner • 12" x 30" Gabinete de Pared
- 15" x 30" Gabinete de Pared • 18" x 30" Gabinete de Pared • 24" x 30" Gabinete de Pared • 30" x 30" Gabinete de Pared
- 30" x 18" Gabinete Wall Bridge • 33" x 15" Gabinete Wall Bridge • 27" x 30" Gabinete de pared Blind Corner



TODOS LOS GABINETES SON ENSAMBLADOS PARA REDUCIR TIEMPO Y COSTOS DE INSTALACIÓN
PRUEBE CON CASTLE PARA UN ESTIMADO EN GABINETES A LA MEDIDA



SE HACEN ENTREGAS EN TODO EL PAÍS



www.castlewholesalers.com

Área Metropolitana de Baltimore:
Desoto Business Park, 1006 Wilso Dr.
Baltimore, MD, 21223
410-644-4200
Fax 410-644-8511

Área Metropolitana de DC:
3450 Bladensburg Rd.
Brentwood, MD, 20722
301-699-2206
Fax 301-699-2137



¡Para ofertas exclusivas, denos un Like en Facebook, síganos en Twitter!

Horario: lunes- viernes 9:00 a.m. - 5:00 p.m.; sábado 9:00 a.m. - 4:00 p.m.; domingo cerrado.
No somos responsables por errores tipográficos. Las imágenes del producto es únicamente para el propósito de ilustración. Términos adicionales pueden aplicar. Disponible Descuentos por Cantidades mayores. Los precios están sujetos a cambio sin previo aviso.

Busca la justicia social para todos en Montgomery

Nancy Navarro lanza ley de equidad racial en Maryland

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC



La presidenta del concejo del condado de Montgomery, Nancy Navarro, explica los alcances de la Ley de Equidad Racial y Justicia Social que ella presentó el martes 17 en Rockville.

FOTO: CORTESÍA

Una histórica iniciativa de ley destinada a erradicar las disparidades raciales que aún subsisten en su jurisdicción presentó el martes 17 la presidenta del Concejo del Condado de Montgomery, Nancy Navarro, en conferencia de prensa.

Se trata de la Ley de Equidad Racial y Justicia Social (proyecto de ley 27-19), que debe ser adoptada finalmente a fines de noviembre próximo, luego

de un diálogo continuo con miembros de la comunidad iniciado en marzo y que concluirán con dos audiencias públicas en la sede

del concejo del condado, convocadas para el 29 de octubre, la primera desde la 1:30 p.m., y la segunda a partir de las 7:00 p.m.

“El de hoy es uno de mis días más orgullosos como ciudadana y líder de nuestro gran condado de Montgomery”, afirmó Navarro –quien es nacida en Venezuela–, durante la presentación.

Tras señalar que el condado de Montgomery es reconocido como un condado diverso y que celebra esta diversidad, dijo que “las disparidades continúan existiendo entre razas y grupos étnicos en educación, tanto en oportunidades laborales y acceso a cuidados de salud y vivienda como en niveles de ingresos, de género y en el dominio del idioma inglés”.

De acuerdo al proyecto, se dispone establecer un programa de Equidad Racial y Justicia Social, para lo cual se crea una Oficina y un Comité Consultivo en la rama ejecutiva del gobierno del condado.

EN CEREMONIAS POR DOBLE DÍA CÍVICO



Los nuevos ciudadanos levantan banderitas de EEUU durante las emotivas ceremonias donde juraron lealtad al país que los acoge.

FOTO: CORTESÍA

Juran lealtad 34 mil nuevos ciudadanos

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

la Ciudadanía en toda la nación.

A lrededor de 34 mil 300 inmigrantes se convirtieron en nuevos ciudadanos estadounidenses en centenares de ceremonias de naturalización organizadas por el Servicio de Ciudadanía e Inmigración (USCIS).

Los actos fueron convocados al conmemorarse la Semana de la Constitución y el Día de

El evento central se realizó el martes 17 en el auditorio del DAR Constitution Hall de Washington, DC, donde el director en funciones de USCIS, Ken Cuccinelli, administró el Juramento de Lealtad y dio la bienvenida a más de un millar de nuevos ciudadanos.

“Estos 34,300 nuevos ciudadanos estadounidenses siguieron la ley en su camino hacia la naturalización y ahora llaman a Estados Unidos su hogar.

AIR WORLD

Travel

• NOTARÍA-TRADUCCIONES DE DOCUMENTOS • VACACIONES PARA FAMILIAS Y LUNA DE MIEL • SEGURO DE VIAJES • NOTARÍA PÚBLICA

PAQUETES A EUROPA

MÉXICO, D.F.	\$298	GUADALAJARA	\$368	BOGOTÁ	\$329
MANAGUA	\$357	EL SALVADOR	\$289	SANTIAGO	\$529
ECUADOR	\$459	PANAMÁ	\$419	CHICLAYO	\$489
LIMA	\$449	BOLIVIA	\$449	COSTA RICA	\$279
HONDURAS	\$348	GUATEMALA	\$315		

PRECIOS sujetos a cambio sin previo aviso. no INCLUYE IMPUESTOS.

LLAMENOS AHORA - Abierto de lunes a viernes 10:00 a.m. - 6:00 p.m. sábado de 10:00 a.m. - 2:00 p.m.

(703) 660 9160 • (703) 660 6985

6969 Richmond Hwy Ste 102, Alexandria

TEXTARUDO

QUIERE QUE USTED SIEMPRE ESTÉ SEGURO

Washington Hispanic está orgulloso de la asociación con el abogado **Paul Samakow** y recordarles de no textear y manejar. Su familia quiere que usted regrese a casa, sano y salvo todos los días.

Cuando usted salga y maneje, por favor no utilice su teléfono, es más importante llegar sano y salvo, inclusive cuando esté cruzando la calle. Sí, increíblemente mucha gente a tenido accidentes por textear mientras cruzan la calle.

Para más información llamar al

1-800-NUMERO-1

TRUSTGUARD DOUBLE HUNG WHITE VINYL REPLACEMENT WINDOWS

\$150.87
HASTA 101UI

PAQUETE LOW-E, ARGON

Teléfono: 301-699-2206 • Fax: 301-699-2137

3450 Bladensburg Rd. Brentwood, MD, 20722

castlewholesalers.com

¡Para ofertas exclusivas, denos un Like en Facebook, síganos en Twitter!

Horario: LUNES-VIERNES- 9:00 A.M. - 5:00 P.M. SÁBADOS: 9:00 A.M. - 4:00 P.M. • DOMINGOS CERRADO

Descargo de responsabilidad: No nos responsabilizamos por errores tipográficos. Imágenes del producto son únicamente para propósitos de ilustración. Términos adicionales pueden aplicar. Descuentos disponibles por compras en cantidad. Precios sujetos a cambios sin previo aviso. Precio aplica únicamente con la presentación de este aviso.



Al alcaldesa Muriel Bowser presenta su testimonio para demandar que Washington DC sea convertido por ley en el Estado Número 51 de la Nación. Fue el jueves 19 ante el Comité de Supervisión y Reforma de la Cámara de Representantes.

FOTO: JACQUELYN MARTIN / AP

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

En un apasionado alegato en el Capitolio, la alcaldesa Muriel Bowser demandó el jueves 19 que el Congreso otorgue plena representación y el derecho al voto a los habitantes del Distrito de Columbia, para lo cual dijo que se hace imprescindible declarar a DC como “El Estado Número 51” de la nación.

“¿Se elevará el Congreso por encima de las con-

sideraciones partidistas temporales y sus miembros actuarán como estadistas para decidir que DC sea un estado, como avallamos abrumadoramente en las urnas?”, preguntó la alcaldesa al final de su testimonio ante el Comité de Supervisión y Reforma de la Cámara de Representantes.

Fue la primera audiencia sobre la ansiada “Estadidad de DC” en más de 25 años, en una ciudad donde varias calles y en edificios colindantes al Capitolio aparecieron con banderas de Estados Unidos llevan-

Alcaldesa hace llamado ante comité del Congreso

Muriel Bowser: “Exigimos que DC sea el estado 51”

do 51 estrellas en lugar de las tradicionales 50.

La máxima autoridad edil de la ciudad se refirió a las “consecuencias prácticas y nefastas” que se dan por el hecho de que DC no tenga representación plena en el Congreso. “Nuestros hombres y mujeres se registran y están sujetos al servicio militar, pero no tenemos voto en el Congreso sobre si ir a la guerra... Y desde la Primera Guerra Mundial, Washington DC ha enviado a casi 200 mil hombres y mujeres valientes para defender y luchar por la democracia en el extranjero y trágicamente 2 mil de esos patriotas nunca regresaron a casa”.

En su testimonio, Muriel Bowser señaló que los opositores a la Estadidad de DC han convertido ese tema en una cuestión partidista. “Pero, en última instancia, todo se reduce a la

justicia”, dijo la alcaldesa.

Tuvo palabras contra los que alegan que DC es “demasiado pequeño” para ser un estado. “Pero somos más grandes en población que dos estados... y lo que es más, pagamos más impuestos federales per cápita que cualquier otro estado. Y pagamos más impuestos federales totales que 22 estados”.

También respondió el argumento de que DC “está mal gobernado”, y dijo que la ciudad tiene un presupuesto de \$15,5 billones, “que hemos equilibrado 24 veces en los últimos 24 años”. Bowser cuestionó a quienes dicen que la Constitución lo prohíbe. “Eso es simplemente falso, como los expertos constitucionales han proclamado repetidamente”, dijo.

Luego, dirigiéndose a los miembros del comité de la Cámara Baja, expresó su



Franklin García, representante de DC en el Capitolio.

FOTO: ÁLVARO ORTIZ / WH

seguridad de que se volverán a escuchar los mismos argumentos. “Pero seamos sinceros –señaló–, esos son argumentos de mala fe de personas que realmente se oponen a que DC sea un estado porque creen que significará dos senadores demócratas”.

“Es cierto que somos más de color y más libera-

les que algunos de ustedes, pero negar que DC sea un estado sería injusto sin importar quién se viera afectado”.

“Los estadounidenses tienen derecho a igual protección bajo la ley y es por eso que exigimos que DC sea un estado”, afirmó.

Primer gran paso

Franklin García, representante electo de DC ante la Cámara Baja del Congreso, se mostró emocionado al final de la audiencia, “por este primer gran paso” que se ha dado en el Congreso en el tema de la Estadidad de DC. “Tenemos mucho terreno por recorrer y es el inicio de algo positivo que se verá seguramente en los siguientes años”.

“Es tiempo ya de que el Congreso y el Estado corrijan una imperfección de nuestra democracia”, señaló.



Enfermería

¡Estudia Enfermería en DOS idiomas!

UNIVERSIDAD
ANA G. MÉNDEZ
UNIVERSITY
UAGM
Bilingüe / Dual Language

**Conviértete en un
professional de la salud
bilingüe con un Bachillerato
en Ciencias en Enfermería**

- Enfoque multidisciplinario y colaborativo
- Impacto positivo en el sistema de salud
- Becas Universitarias
- Nuestro currículo académico utiliza el formato de 50% en español y 50% en inglés.

Ofrecemos Ayuda Financiera a estudiantes que califican

¡Celebrando 70 años de grandeza educativa!

VEN Y VISITA NUESTRO CAPITAL AREA CAMPUS
Capital Area Campus
11006 Viers Mill Rd. Wheaton, MD 20902
Para más información llama al
1-844-782-4632

SÍGUENOS

 @UAGMCapitalArea
 @capitalareacampus



Bank Where You Breathe

- ◆ Convenient Mobile and Online Banking
- ◆ Get access anywhere, anytime
- ◆ Check balances, deposit and transfer funds

 **MainStreetBank**

10089 Fairfax Blvd., Fairfax, VA 22030
703-481-4567 • mstreetbank.com

Member FDIC

Ley aborda drama en Virginia y Maryland

Previenen desalojos

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

Hay “demasiadas familias” en nuestra área metropolitana y en otras regiones del país que hoy viven momentos de inestabilidad financiera y el temor de ser desalojados de sus casas por no poder pagar la renta debido a circunstancias inesperadas, señalaron los senadores Tim Kaine, de Virginia, Chris Van Hollen, de Maryland, y Maggie Hassan, de New Hampshire.

Ante esa grave situación, los tres senadores demócratas presentaron el martes 17 en la Cámara Alta el proyecto de Ley de Prevención de Desalojos, iniciativa que apoya soluciones rentables para mantener a las familias en sus viviendas.

El plan incluye programas de mediación entre propietarios e inquilinos que logren un acuerdo mutuo, así como atractivos se-



El senador Tim Kaine.
FOTO: ÁLVARO ORTIZ / WH

guros de renta. Asimismo, proveerá un fondo especial para traductores para estos casos, de tal manera que todos los miembros de la comunidad puedan participar y recibir un beneficio.

“Cuando una familia es expulsada de su casa por una situación inesperada como la reparación urgente de un vehículo o el pago del seguro de salud que les impide costear la renta ese mes, la comunidad entera sufre, y la economía también”, afirmó la senadora Hassan durante la presentación de la propuesta le-

gislativa.

Por su parte, Tim Kaine dijo que las ciudades de Richmond, Hampton, Newport News, Norfolk y Chesapeake, todas de Virginia, tienen actualmente los más altos índices de desalojos en el país.

“Cuando ejercí como abogado de derechos civiles en Richmond comprobé de primera mano lo que significan los desalojos para las familias y cómo afecta el trabajo que ellas hacen para construir su futuro”, añadió Kaine, quien fue alcalde de la capital de Virginia antes de ser elegido senador.

Chris Van Hollen, de Maryland, dijo que “esta legislación no solo ayudará a mantener a las familias en sus casas sino también promoverá comunidades más fuertes”.

“Además, continuaré trabajando para expandir opciones de vivienda al alcance de todos y promoveré más oportunidades económicas para todos los residentes de Maryland”, prometió.

■ SORTEAN JURADOS DE MESAS EN EL EXTERIOR

Bolivianos en el DMV listos para la elección presidencial

REDACCIÓN
WASHINGTON
HISPANIC

Este viernes entra en su recta final el proceso electoral presidencial en el que podrán participar los bolivianos residentes en el área metropolitana de Washington, DC, y en todas las ciudades del exterior.

Los decisivos comicios se celebrarán el 20 de octubre, y este viernes 20 de septiembre, a las 3:00 p.m., se procederá al sorteo público para los jurados de mesa de sufragio en el exterior, convocado por el Tribunal Supremo Electoral (TSE) de la nación altiplánica.

Dicho sorteo se realizará en Bolivia pero será transmitido en vivo por la página de Facebook “Yo Participo Exterior”.

También informó que en las próximas semanas se difundirá en los me-



diarios locales –entre ellos Washington Hispanic–, anuncios sobre el equipo técnico que está encargado de organizar las elecciones en el área metropolitana de Washington DC, Maryland y Virginia.

En esta región, alrededor de 10 mil 857 bolivianos están habilitados para votar en las elecciones presidenciales del 20 de octubre. Los residentes bolivianos ya inscritos para ejercer su voto en DC, MD y VA pueden acudir a los precintos que les serán asignados.

Hasta el momento se han confirmado los siguientes establecimientos:

Colegio Carlos Rosario
1100 Harvard St NW
Washington DC 20009

Colegio Drew Model
3500 23rd St S, Arlington, VA 22206

Colegio Wakefield
1325 S Dinwiddie St, Arlington, VA 22206

Casa Maryland
81515th Ave Hyattsville, MD 20783

Lee High School
6540 Franconia Rd, Springfield, VA 22150

También se dio a conocer que las oficinas del Equipo Técnico Consultor del Tribunal Supremo Electoral de Bolivia estarán ubicadas en 3300 North Fairfax Drive, Suite 201, en Arlington VA 22201

"Beyond the Little Black Dress"
Fashion Show

SÁBADO
28 DE SEPTIEMBRE

LA MAISON FRANCAISE
EMBAJADA DE FRANCIA

TICKETS EN
WWW.EVENTBRITE.COM
<https://bitbfashionshow2019.eventbrite.com>

A BENEFICIO DE LOS PROGRAMAS CULTURALES DE LA **ALLIANCE FRANÇAISE**



La OPC ES SU ABOGADO DE SERVICIOS PÚBLICOS

Como su abogado de servicios públicos, la Oficina de Asesoría Legal Pública del Distrito de Columbia aboga por los consumidores de servicios de electricidad, gas natural, agua, y teléfonos de red fija de este distrito.

La OPC puede ayudarle con los siguientes inconvenientes e inquietudes:

- Desconexiones
- Quejas de servicio
- Terceros proveedores
- Controversias por facturas de servicios públicos
- Arreglos de pago
- Eficiencia energética
- Educación al consumidor
- Recursos de energía solar

OPC-DC
Office of the People's Counsel
ADVOCACY | EDUCATION | PROTECTION

OPC Can Help You With:

- Disconnections
- Service Complaints
- Third Party Suppliers
- Utility Bill Disputes
- Payment Arrangements

Asesora legal pública
Sandra Mattavous-Frye

WE ARE WASHINGTON DC

1133 15th Street, NW, Suite 500
Washington, DC 20005

OPC-DC
Office of the People's Counsel
ADVOCACY | EDUCATION | PROTECTION

P (202) 727-3071 | F (202) 727-1014 | TTY/TDD (202) 727-2876
E info@opc-dc.gov | www.opc-dc.gov
@DCOPC @DCOPC DCPeoplesCounsel

PATRULLA METROPOLITANA

Carro choca con casa

Un automóvil se estrelló y casi cruza por el medio de una casa en el condado de Fairfax la madrugada del jueves. El conductor fue encontrado muerto dentro. Dos personas en la casa en la cuadra 8500 de Little River Turnpike en Annandale pudieron salir de manera segura, pero el automóvil causó graves daños. La policía del condado respondió a la casa después de las 4 a.m. El auto se estrelló contra la parte delantera de la casa desde la calle.

Investigan píldoras

Los funcionarios de salud del estado de Virginia están investigando informes de que una píldora de mejora masculina y venta libre que se vende en tiendas de conveniencia y estables de servicio está enviando hombres al hospital con niveles muy bajos de azúcar en la sangre. El Departamento de Salud de Virginia dijo el martes que confirmó siete casos de hombres que sufren de hipoglucemia severa después de tomar una píldora de mejora sexual masculina que se vende con el nombre "V8". El departamento dijo que cuatro casos permanecen bajo investigación.

Hallan cuerpo en arroyo

El cuerpo sin vida de una persona fue encontrado el martes por la mañana cerca de N. Morgan Street y N. Beauregard Street, dijo la policía de la ciudad. Las autoridades confirmaron que el cuerpo fue encontrado en Holmes Run, un arroyo que atraviesa el condado de Fairfax y la ciudad de Alexandria. No se divulgó información sobre la edad o el sexo de la persona. Una investigación está en marcha. El cuerpo fue encontrado aproximadamente a media milla de donde los oficiales dispararon e hirieron a un sospechoso de robo el viernes.

■ MIENTRAS INVESTIGABAN A HOMBRES POR POSESIÓN DE DROGA

Agarran a ex entrenador con pornografía infantil

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

Un ex entrenador de lucha libre de una escuela de secundaria de Maryland enfrenta cargos de pornografía infantil, según dieron a conocer las autoridades después de dos años de investigación.

A Dake Williams, de 28 años, se le encontraron más de mil archivos de pornografía infantil cuando investigadores revisaban su residencia en Gaithersburg, Maryland, después de que un paquete de la droga éxtasis

pasara por el aeropuerto Kennedy en Nueva York.

Las autoridades, que fueron por una situación distinta, se llevaron la sorpresa cuando revisaron los discos duros de las computadoras y su teléfono y encontraron más de mil archivos de pornografía infantil con niños menores de 10 años y hasta uno que involucra actos sexuales con un animal. Williams enfrenta 10 cargos de pornografía infantil.

Aunque la búsqueda de evidencia dentro de la casa de Williams se registró en octubre del 2017, no fue hasta a principios de este mes que el hombre fue arrestado por pornografía.



Dale Williams, de 28 años. FOTO: CORTESÍA.

■ TRAGEDIA GOLPEA NUEVAMENTE AL SURESTE

Dos muertos y un policía herido en Washington

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

Dos hermanos terminaron muertos y un policía resultó herido durante un violento enfrentamiento en el sureste de la ciudad de Washington la noche del lunes que requirió la asistencia de decenas de oficiales.

Las investigaciones de la policía indican que Eric Carter, un hombre

de 53 años abrió fuego contra su hermano Alphonzo, de 55, dentro de un apartamento ubicado en la Savannah Terrace SE. Cuando la policía respondió al tiroteo, Carter supuestamente disparó contra un oficial, alcanzándolo en el pecho y la espalda. Su chaleco antibalas lo protegió de los impactos.

La madre de los Carter estaba en el apartamento cuando ocurrió el hecho de sangre. La señora estaba en su cuarto cuando escuchó el sonido del arma de fuego. Le preguntó a su hijo si había un arma en la casa. "¿Qué está

pasando?", preguntó después de escuchar los disparos. Al ver lo que sucedió, la mujer corrió al apartamento de un vecino, desde donde alertaron a las autoridades.

Eran cerca de las 7:05 de la noche cuando la policía llegó al lugar y fueron recibidos por balas que Eric Carter les soltó. Fue cuando uno de los oficiales fue impactado por dos proyectiles. La policía respondió con balas e impactaron mortalmente a Carter. Al entrar al lugar vieron que Alphonzo yacía herido en el suelo.



99 RANCH MARKET

110 Odendhal Ave, Gaithersburg, MD 20877

(301)527-8899

Oferta por tiempo limitado. Cantidad limitada. Mientras dure las existencias

MARYLAND ONLY 09/20 - 09/26, 2019

Darnos un Like en Facebook, síganos en Twitter, reciba las últimas noticias en 99ranch.com

Servicio al Cliente :1800-600-TAWA(8292)

Please visit www.99ranch.com or follow our social media accounts for the latest update



Open WeChat App Search for Service Account: tawa99ranch

海鮮類



51/60 WHITE SHRIMP \$4.98/lb.
51/60 CAMARÓN BLANCO



NORWEGIAN SABA MARCKEREL \$1.99/lb.
MACARELA SABA NORUEGA

肉類



PORK LOIN ROAST \$2.79/lb.
LOMO DE CERDO PARA ASAR



CHICKEN THIGH MEAT, BNLS SKLS \$1.99/lb.
MUSLO DE POLLO SIN HUESO SIN PIEL



PIMIENTO VERDE GREEN BELL PEPPER \$0.88/lb.

CEBOLLA ROJA RED ONION-2# \$1.68/BG.

We are not responsible for typographical or pictorial errors. Please refer to in-store signs. Limited quantities while supplies last. No rain checks. Product availability may vary by store. Restrictions may apply, please see store for more details.

Dear Valued Customers, For your convenience, from 7/5/2019 to 11/2/2019, we will extend our business hours to 10:00 PM on Fridays and Saturdays ONLY. Thank you!

Estimados Clientes: Para su conveniencia, del 7/5/19 al 11/2/19, extenderemos nuestro horario hasta las 10:00 PM los días viernes y sábados únicamente. ¡Gracias!

SPECIAL SALE



2058180,82 4 LB \$1.99/EA
MASECA HARINA DE MAÍZ - MASECA/INSTANTÁNEA MASABROSA MASABROSA (INSTANT/REGULAR) CORN FLOUR



2060536-39 5.5 OZ \$1.79/EA
CHIPS DE PLÁTANO MACHO (CHILE LIMON/ SALSAS VERDE/CEVICHE/ MADURITOS) ZAMBOS ZAMBOS PLANTAIN CHIPS - CHILE LIMON/SALSA VERDE/CEVICHE/MADURITOS



2052742 12 OZ \$0.99/EA
LECHE EVAPORADA GOYA GOYA EVAPORATED MILK



2057860,62,67,69 15.5 OZ \$0.79/EA
LATA DE FRIJOLES (NEGROS/PINTO/ DE OJO NEGRO/ROJOS) IBERIA IBERIA (BLACK/PINTO/RED KIDNEY) BEANS/BLACK EYE PEAS) CAN



2060430-32 40 OZ \$4.99/EA
SALCHICHAS DE (POLLO/PAVO /POLLO Y CERDO) FUD FUD (CHICKEN/TURKEY/CHICKEN AND PORK) FRANKS



2054786 12.3 OZ \$0.99/EA
TOSTADAS CHARRAS CHARRAS TOSTADAS



2038148,49 2060562,53 125 OZ \$3.99/EA
(MAX SPRING FRESH/ DE BEBÉ CON ALOE VERA/BOUQUET MAX VIOLET/FLORAL MAX) ENSUENO ENSUENO - MAX (SPRING FRESH/ VIOLET BOUQUET/FLORAL)/BABY W/ALOE VERA



2052694 2060249 20 LB \$0.99/EA
ARROZ - DE GRANO LARGO EXTRA FINO CANILLA/ CANILLA DORADA GOYA CANILLA (EXTRA FANCY LONG GRAIN/GOYA GOLDEN DORADO) RICE



2045141 12 OZ \$8.99/EA
AGUA MINERAL TOPO CHICO TOPO CHICO SPARKLING MINERAL WTR



2060490 15 CT \$12.99/EA
TOALLAS DE PAPEL SCOTT MR CAS BLANCO 15PK SCOTT TOWEL MR CAS WH 15PK



2052400,11 16 OZ \$1.69/EA
(LANCHITO/LA BENDICION) SOFT BLEND DAIRY SPREAD

Delató a altos funcionarios por corrupción en Brasil

Hallan muerto en su casa a ejecutivo de Odebrecht

RÍO DE JANEIRO
AGENCIA

corrupción fue hallado muerto en su apartamento en Río de Janeiro.

La policía estatal dijo el miércoles que el cadáver de Henrique Valladeres fue entregado a su familia tras ser examinado por el forense.

La policía reportó en un

correo electrónico que la causa de la muerte no había sido determinada.

Valladeres fue uno de muchos informantes en la operación Lava Jato, la vasta pesquisa anticorrupción que ha llevado a prisión a numerosos políticos y empresarios de Latinoamérica desde su inicio en el 2014.

La prensa local dice que el ejecutivo ofreció información incriminatoria sobre pagos turbios al ex candidato presidencial Aécio Neves (del conservador Partido de la Social Democracia Brasileña) y a Edison Lobo, ex ministro de Minas y Energía del gobierno de Dilma Rousseff (2003-2011), entre otros políticos.

Valladeres dijo que Lobo (miembro del partido MDB) cobró sobornos incluso cuando él se encontraba en



Henrique Valladeres, exejecutivo de Odebrecht que ofreció información incriminatoria sobre pagos turbios, apareció muerto en su apartamento en Río de Janeiro, Brasil.

FOTO: CORTESÍA

el hospital. El exfuncionario aprovechó una "visita de cortesía" al entonces presidente de Odebrecht Energía para solicitar ventajas indebidas en los contratos de construcción de la Hidroeléctrica de Belo Monte en Pará.

De acuerdo con el diario Folha de S. Paulo, Valladeres declaró que los pagos que hizo a Neves llegaron a

50 millones de reales (12,2 millones de dólares) y fueron depositados en cuentas bancarias en el extranjero.

En ambos casos, de acuerdo con la prensa brasileña, Odebrecht pidió a cambio beneficios en el área energética. El ejecutivo incluso mencionó pagos al jefe de la tribu indígena en las regiones de interés para la empresa.

El escándalo de sobornos reconocido por las empresas brasileñas Odebrecht y OAS incluye a políticos de varios países latinoamericanos.

Las fiscalías de Argentina, Chile, Perú y Uruguay han recibido antecedentes sobre supuestos fraudes de OAS. En tanto, Odebrecht, la mayor constructora de América Latina, sobornó a políticos y empresas de Argentina, Colombia, Ecuador, El Salvador, Guatemala, México, Panamá, Perú y República Dominicana.

A esos países se añadió Chile esta semana, luego que un exdirectivo de Odebrecht condenado por corrupción reveló que hizo un aporte por unos 140.000 dólares a la campaña presidencial de Michelle Bachelet de 2013. Bachelet negó tajantemente la acusación.

Washington Hispanic
www.washingtonhispanic.com

Johnny A. Yataco President
Nelly Carrión Director
Víctor Caycho Jossmar Castillo Reporters
Mónica Peña Karen Sun Account Executives
Sara Corral Designer
Álvaro Ortiz Photographer
Mercedes Balseca Andrés Quiñones Classifieds

8701 Georgia Ave. Suite 700 Silver Spring, MD 20910
240-450-1779 fax 301-588-5888
© All Rights Reserved. Washington Hispanic is not responsible for the opinions expressed in signed articles.
News Service AP E-Mail info@washingtonhispanic.com

BUSINESS CLASS
VENTA DE PASAJES AEROS A TODA AMERICA-LATINA

AVIATION
FLIGHT: A 0198
GATE: A12

from: Washington D.C.	to: ARGENTINA \$770	GUATEMALA \$265
SEAT: 29B	ECUADOR \$340	URUGUAY \$750
FLIGHT: A 0198	PANAMA \$380	COSTA RICA \$310
GATE: A12	BOLIVIA \$610	MEXICO \$240
	EL SALVADOR \$260	VENEZUELA \$550
	PERU \$450	CHILE \$780
	COLOMBIA \$370	NICARAGUA \$310

* Tarifas sujetas a cambio sin previo aviso. No incluyen impuestos.
* Horario de atención: Lunes a Sábado 10 a.m - 7 p.m.
(703)982-1040 - Woodbridge, Virginia 22192

SU AGENCIA DE VIAJES "Sky Go Travel"
TELÉFONO: (703)982-1040

Conrad Gaarder Escudero
ABOGADO, 30 años de experiencia

ACCIDENTES CON LESIONES PERSONALES, BANCARROTA, CASOS CRIMINALES, CASOS DE TRANSITO (RECKLESS, LICENCIA SUSPENDIDA, DWI), DIVORCIO DE MUTUO ACUERDO

6402 Arlington Blvd. Suite 371 Falls Church, VA (7 CORNERS)
(703) 522-4122 (703)587-6188
PRIMERA CONSULTA GRATIS
ATENDEMOS EN ESPAÑOL

John O'Neill Castro
Abogado
Hablo Español

Mencione este anuncio y reciba **\$100 de descuento**

Defensa en casos de:

- Agresión
- Robo de tienda
- Ofensas juveniles
- Cargos de drogas
- Destrucción de propiedad
- Conducir en estado de ebriedad (DWI)
- Conducir con licencia suspendida
- Conducir en forma peligrosa (Reckless)
- Chocar y huir (Hit & Run)

4160 Chain Bridge Rd. - Fairfax, VA 22030
703-232-2026

A todos mis clientes les hago saber que mi oficina tiene nueva ubicación.
12520 Prosperity Drive, Suite #105 Silver Spring, MD 20904

Para mayor información acerca de la compra o venta de su casa por favor llámeme o visítame a la oficina sin ningún compromiso.
EXPERIENCIA ES LA DIFERENCIA ¡NO ESPERE LLAMEME HOY!

Long & Foster Real Estate, LLC
Celular: **301-922-8629**
Oficina: **301-388-2600**

Marta Granados, GRI
Venta o Compra de su Casa. Aquí estoy para servirles!
Sirviendo el área de Maryland, Virginia y Washington.

Jason y Víctor fueron campeones con el Adelphi F.C.

Talento del barrio

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

De las promesas del fútbol de Hyattsville, Maryland, están listos para demostrar su casta al más alto nivel, después de que la semana pasada fueron seleccionados para formar parte del equipo juvenil de la categoría 2006 del Maryland International Soccer Club.

El talento de Jason Benavides en la defensa, y Víctor Godoy en la portería, no pasó desapercibido en el engramado y ahora participarán en partidos de la Eastern Development Program (EDP), en el que enfrentarán equipos competitivos de Pennsylvania, Virginia, Delaware y hasta Nueva York.

“Estos muchachos tienen un gran futuro, y se nota por el empeño que ponen en cada juego y en cada prácti-



Jason Benavides y Víctor Godoy fueron seleccionados la semana pasada por el Maryland International Soccer Club.

FOTO: CORTESÍA.

ca”, dijo Gustavo Méndez, entrenador del Adelphi Fútbol Club, el club para el

que Jason y Víctor juegan a nivel local.

Esta es la primera vez que jóvenes de la academia de apenas un año de existencia son reclutados para participar en competencias estatales y Méndez espera que no sean los últimos. “Es un gran salto el que acaban de dar”, dijo el entrenador.

Pero a pesar de los pocos años que Adelphi Fútbol Club lleva en el área, ya son un equipo laureado. Recientemente, en julio y agosto, participaron del torneo Maryland Champions League, en el que se enfrentaron a cerca de ocho equipos y salieron campeones.

Para Jason, Adelphi fue el primer club en el que ha jugado al fútbol, mientras que Víctor viene de jugar con la academia de Luciano Emilio y ESSA. Gustavo Méndez y su academia practican en el parque Kirkwood, en Hyattsville, los martes y jueves a partir de las 5:30 de la tarde.



EN INICIO DE LA CHAMPIONS LEAGUE Castigan al Real Madrid

Sin Neymar. Sin Kylian Mbappé. Cero problemas. Angel Di María castigó a su club anterior con un doblete y el París Saint-Germain no echó de menos a sus dos grandes figuras al vapulear el miércoles 3-0 al Real Madrid en la Liga de Campeones, apoderándose de la punta del Grupo A con una notable exhibición. Campeón de Europa con el Madrid en 2014, Di María no tuvo piedad frente al equipo con el que militó de 2010 a 2014 y que acusó mucho la ausencia del suspendido Sergio Ramos, así como la de Luka Modric en el mediocampo.

No Poner Bolsas Plásticas en los Contenedores de Reciclaje

NO PONER LA BASURA

RECICLABLE EN BOLSAS

Dejar los artículos reciclables sueltos y vacíos

 Devuelva las bolsas de plástico a los supermercados o colóquelas en el basurero.



¿Tiene preguntas sobre la recolección de basura reciclable?
Visite zerowaste.dc.gov



GOBIERNO DEL
DISTRITO DE COLUMBIA
ALCALDESA MURIEL BOWSER

Después de que pidieron 'taxes' de Presidente

Trump revoca autoridad de California sobre vehículos

WASHINGTON
HISPANIC
AP

El gobierno de Donald Trump revocó el miércoles la autoridad de California de fijar estándares de consumo de gasolina más estrictos que los del gobierno federal.

En un tuit, Trump aseveró que la medida redundará en la producción de automóviles más económicos y seguros.

Insistió en que serán vehículos más limpios, a pesar de que consumirán más gasolina comparado con los estándares fijados bajo el gobierno de Barack Obama.

El Departamento de Justicia inició una investigación antimonopolio contra el acuerdo forjado entre California y cuatro



Un embotellamiento de tránsito en Maxwell, condado Colusa, California, el 14 de febrero del 2019. FOTO: AP.

empresas automotrices a fin de reducir la contaminación y fijar estándares de consumo de gasolina más estrictos de los preferidos por Trump. El mandatario

además ha estado tratando de reducir los estándares de consumo de gasolina a nivel nacional, debilitando las gestiones emprendidas por su predecesor Barack

Obama para combatir el cambio climático.

Tanto las autoridades californianas como diversos grupos ambientalistas prometieron presentar demandas en contra de la medida del gobierno.

El martes, el director de la Agencia de Protección Ambiental Andrew Wheeler declaró ante la Asociación de Concesionarios de Automóviles que la meta de la agencia es fijar un estándar unificado.

“Apreciamos el federalismo y el derecho de los estados, pero el federalismo no puede significar que un estado le dicte condiciones al resto del país”, expresó Wheeler, añadiendo que mejorar los estándares de consumo de gasolina llevará a una inflación de los precios de automóviles y obligará a los fabricantes a producir vehículos eléctricos.

■ ANTES QUE ENTRE EN VIGENCIA

Buscan bloquear la Regla de Carga Pública

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON
HISPANIC

Una treintena de senadores, todos demócratas, presentaron el martes 17 una propuesta legislativa que busca bloquear la Regla de Carga Pública implementada por el gobierno con el objetivo de restringir aún más la inmigración legal y que debe entrar en vigencia el próximo 15 de octubre.

La iniciativa de los legisladores lleva el nombre de Ley de Protección de Valores Estadounidenses (Protect American Values Act), que se propone prohibir a la actual administración que utilice fondos para implementar la referida Regla.

“Este es el más reciente intento para restringir la inmigración legal, que ahora castiga a los inmi-

grantes elegibles para la residencia permanente y otras visas si es que no son adinerados”, afirmó el senador Robert “Bob” Menéndez, uno de los patrocinadores de la propuesta.

“Dicha regla de Carga Pública obligará a los inmigrantes a elegir entre buscar la residencia legal o enfrentar tiempos difíciles, ahuyentando a las personas de acogerse a los recursos críticos para las familias y las comunidades de todo el país”, añadió.

Menéndez dijo que el proyecto de ley “evitará que la actual administración reforme unilateralmente nuestro sistema legal de inmigración.

“Los inmigrantes que aspiran a convertirse en residentes legales deben ser juzgados por sus esfuerzos y contribuciones a nuestro país, no por la cantidad de dinero en su cuenta bancaria”, sentenció.

Capital Area Asset Builders (CAAB) te ofrece las siguientes **8 Estrategias Fundamentales Para Aumentar su Puntaje de Crédito**

- Pague más del pago mínimo.
- Continúe usando sus tarjetas de crédito, pero limite sus gastos a lo más esencial.
- Absténgase de abrir nuevas cuentas o del cierre de otras.
- Deje de usar las tarjetas de crédito que le estén cobrando intereses más altos, a no ser de que usted pueda pagar su balance mensual en su totalidad.
- Pague cada uno de sus deudas a tiempo, tales como gastos de utilidades, matrícula escolar y préstamos.



- Monitoree su puntaje de crédito y dispute cualquier información falsa.
- Evite tarjetas de crédito de tiendas por departamento y use una tarjeta de crédito principal para la mayoría de sus compras.
- Evite tener una agencia de colección de deudas en su lista de acreedores.

#DCAhorrayProspera
www.caab.org
@CAAB_GreaterDC



Venezolana Reina de Fiesta DC 2019

Anaís Díaz se ciñe importante Corona

NELLY CARRION
WASHINGTON HISPANIC

La talentosa joven venezolana Anaís Díaz se ciñe la corona como Reina de Fiesta DC 2019, el evento se realizó en las instalaciones del Teatro Gala, en Washington, D.C. el martes 17 de

septiembre.

Como maestros de ceremonia la conducción inpecable estuvo a cargo de Silvana Quiroz y Néstor Bravo.

El evento fue una reñida competencia, donde se mostró mucha hermandad y derroche de alegría y talento.

Un total de 14 bellas damas

representaron a sus respectivos países. Contestaron además preguntas de corte social humanitario donde quedó demostrada la inteligencia con la que cuentan. La mayoría de las damas se mostraron comprometidas y dispuestas a trabajar para la comunidad.

Una a una fueron desfilando Camila Gómez, por Colombia;

Cecilia Velarde, por Bolivia; Yamila Marchese, por Paraguay; Dixy Caballero, por Honduras; Nubianca Parrales, por Nicaragua; Cyndi Díaz, por Colombia; Jamilex Casanova, por Puerto Rico; Daniela Caizaguano, por Ecuador; Ianna Zaroubiane Arenas, por Colombia; Raiza de la Cruz, por Colombia; Ashley Pe-

ralta por República Dominicana; Adriana Jiménez, por México; y Axa Perla, por El Salvador.

Rosibel Arbaiza, la vicepresidente y encargada del Concurso, junto a Patricia Corrales, presidenta de Fiesta DC, se mostraron satisfechas con la labor del jurado que estuvo integrado por personalidades del área metropolitana.

Washington Hispanic 2019 **HERENCIA HISPANA**

FARANDULEANDO



CON Nelly Carrión

• Qué tal mis queridos amigos!... este sábado y domingo todos los caminos conducen al Festival Fiesta DC que se celebra en Washington, DC... La celebración más grande de los hispanos está dentro del marco del Mes de la Herencia Hispana que se celebra cada año desde el 15 de septiembre hasta el 15 de octubre.

• También se celebra en Silver Spring, Maryland-Montgomery Parks, con una serie de programas y eventos especiales.

• El 17 de septiembre, el 1º y el 15 de octubre, los residentes están invitados a tomar sus zapatos de baile y disfrutar de una noche de música en vivo y baile, Salsa en el Parque... Este evento se llevará a cabo en un parque diferente en cada fecha. Es un programa abierto a todas las edades y niveles de habilidad... ver cartelera.

• Todos los eventos son gratuitos y abiertos al público, aunque algunos solicitan una inscripción anticipada. Para obtener más información sobre el evento, visite www.MontgomeryParks.org.

• La pastillita para la moral de la semana: en estos tiempos todos creen saber tu verdad es decir... te inventan lo que sea y sin pena.

SERÁ HOMENAJEADO EL 1 DE OCTUBRE

Alejandro Fernandez Recibe el Hispanic Heritage Awards

NELLY CARRIÓN

La Fundación para la Herencia Hispana, anunció este que el ícono mexicano Alejandro Fernández recibirá el Premio a la Herencia Hispana por su trayectoria musical.

La 32ª entrega anual de los premios se celebrará en el Centro John F. Kennedy para las Artes Escénicas en Washington, DC, el 1 de octubre de 2019. Alejandro se unirá al actor Eugenio Derbez, al boxeador Canelo Álvarez y a las líderes latinas; Elizabeth Acevedo, Alejandra Castillo, Virginia Kase y Mónica Ramírez.

Conocido también como "El Potrillo" por los me-



dios y sus fanáticos, Fernández ha vendido más de 35 millones de álbumes en todo el mundo y es hijo del legendario cantante mexicano Vicente Fernández.

"La Fundación para la Herencia Hispana tiene

el honor de distinguir el talento de Alejandro Fernández como una superestrella en la industria de la música", resaltó José Antonio Tijerino, presidente de HHF. "El impacto de Alejandro en México, Es-

tados Unidos y en el resto del mundo ha dejado una marca imborrable".

Su álbum "Rompiendo Fronteras" (2017) alcanzó el puesto número 1 en las principales carteleras musicales, combinando la tradicional ranchera con géneros como el pop latino y el reggaetón.

Los Premios a la Herencia Hispana fueron creados por la Casa Blanca en 1987 para conmemorar el establecimiento del Mes de la Herencia Hispana en Estados Unidos, se encuentra entre los más altos honores de latinos para latinos, y está respaldado por más de 40 instituciones a nivel nacional.

El grupo completo de homenajeados de la edición 2019 se anunciará próximamente.

DONE VIDA
Donante.org

MES DE LA HERENCIA HISPANA

Aproximadamente el 58 por ciento de las personas que esperan por un transplante de órganos en los Estados Unidos pertenecen a minorías.

Mientras que los hispanos representan aproximadamente el 17 por ciento de la población total de los Estados Unidos, el 19 por ciento de las casi 120,000 personas que esperan trasplantes de órganos son hispanos.

Los hispanos, al igual que otras minorías, tenemos una mejor oportunidad de un transplante de órganos exitoso si el donante es del mismo origen étnico.

Regístrese para ser donante de órganos, ojos y tejidos en DoneVida.org

Elliot & Chatain PLLC

Buscas ayuda en Español ¡Llama ahora!

Abogados serios que te ofrecen guía y orientación legal en tus problemas de Inmigración

La primera consulta es gratis Se habla español.

Email: FChatain@elliotchatain.com

202 431 0092

¿CUÁLES SU SUEÑO PARA el FUTURO DEL CONDADO de MONTGOMERY EN EL AÑO 2050?

Descubra las posibilidades en ThriveMontgomery.com

THRIVE MONTGOMERY 2050 Planifiquemos nuestro futuro. Juntos

Washington Hispanic 2019

HERENCIA HISPANA

SÁBADO 21 Y DOMINGO 22 DE SEPTIEMBRE

Fiesta DC y el orgullo latino

NELLY CARRIÓN
WASHINGTON HISPANIC



Patricia Corrales

Jackie Reyes, directora de la Oficina para asuntos Latinos de la Alcaldesa del Distrito de Columbia.

Como todos los años,

son muchos los representantes de países que desfilarán. Así lo dio a conocer María Patricia Corrales, presidenta de Fiesta DC.

La gran fiesta latina anual, que se celebra en Washington DC, se inicia con el Desfile de las Naciones, en una sana competencia cultural por mostrar a través de sus respectivas delegaciones sus mejores trajes típicos, junto a sus danzas tradicionales y ritmos musicales que provienen de diversos países.

Las calles de DC se nutren ese día de un baño cultural desbordante con los atuendos de colores y



miles de banderas de Latinoamérica que muestran orgullosos de sus raíces.

Todo esta comparsa desfilará el sábado 21 de septiembre a partir de la 1:00 p.m. en la Constitution Avenue, entre las calles 7th y la 14th.

Luego, el día domingo se lleva a cabo el Festival Fiesta DC, que concentrará a los mejores exponentes de la música de todos los géneros, este año Marca País recayó sobre Colombia,

que no escatimó esfuerzos y trae al Grupo Adolescentes y muchas sorpresas más. La líder colombiana, Lily Perdomo, señaló que serán varias cuerdas las que se convertirán en áreas de baile con el sonido de salsa, cumbia y bachata en un solo lugar.

Este año se presentan en Tarima Skala Orquesta, Rubby Pérez, La Sonora Dinamita de México, Fuego, Edi Mora, Nico y Papuchino, La Sociedad, La or-

questa casino, Rhythm de Luxe Riquel V, Grupo Guararé, La Máquina, Cruel Tradición Vallenata, Jerry y Marisella, Naydi, Beverly Pérez, Gordo Brega y Arpa Paraguaya.

Por esta razón la presidenta de la corporación sin fines de lucro, Fiesta DC, María Patricia Corrales invita a todos a participar, a celebrar y a disfrutar con toda la familia el orgullo de ser hispano y fundar raíces en Estados Unidos.

VEN A CELEBRAR CON LA ALCALDESA BOWSER
EN EL DESFILE
FIESTA DC

SÁBADO 21 DE SEPTIEMBRE 2019

HORA DE INICIO: 1:00PM

LUGAR: 7TH Y CONSTITUTION AVE NW

REGÍSTRATE EN: 2019FIESTADCPARADE.EVENTBRITE.COM

PARA OBTENER MÁS INFORMACIÓN,
LLAMA A LA OFICINA DE LA ALCALDESA
PARA ASUNTOS LATINOS (202) 671-2825

EVENTO
GRATIS



OFICINA DE LA ALCALDESA
PARA ASUNTOS LATINOS

DC COMMERCE PARTNERS & HERMANOS
8th Anniversary



GOBIERNO DEL
DISTRITO DE COLUMBIA
ALCALDESA MURIEL BOWSER

Washington Hispanic 2019 HERENCIA HISPANA

EN EL "PARQUECITO DE LA 14" EL SÁBADO 20

Taste of DR con "Sabor Dominicano"

WASHINGTON HISPANIC

Hoy 20 de Septiembre el Distrito 1, el más pequeño y diverso de la capital de los Estados Unidos se viste de fiesta con la realización de la primera edición del evento "Sabor Dominicano", una muestra de la diversidad cultural dominicana.

El evento es organizado por la diáspora proveniente de esa nación a través del Movimiento Cultural Dominicano del DMV, en colaboración con varias organizaciones comunitarias de Washington DC, entre ellas la tradicional organización cultural Fiesta DC.

También el evento cuenta con la participación

y contribución de la Fundación Caobas, La Unión, FUNGLODE y Radio América.

El evento cuenta con el apoyo de la Misión Dominicana ante la Organización de los Estados Americanos y la Embajada de República Dominicana en los Estados Unidos.

¿Qué podemos esperar del evento Sabor Dominicano? Eduardo Perdomo nos dice que se da en el marco de la iniciativa "Cultura al aire libre", la cual tiene la intención de exponer a los residentes del Distrito de Columbia la diversidad del acervo cultural existente en la ciudad a través de distintos tipos de eventos de la industria cultural.

De igual manera, la iniciativa Cultura al Aire Libre promueve la integración



Eduardo Perdomo, director del evento.

social a través del trabajo de desarrollo comunitario.

En esta ocasión, Sabor Dominicano contará con

una exposición fotográfica, comida gratis, presentaciones musicales de los grupos Caribe DC, Bacha-

ta LPS, Riquel V. También contará con la participación especial del grupo de música afrodominicana Yasser Tejeda & Palotre.

Eduardo Perdomo nos dice que el evento Sabor Dominicano ha sido el esfuerzo no solo de la diáspora dominicana sino también de personajes importantes de otras diásporas, como la directora ejecutiva de la Oficina de la Alcaldesa de DC para Asuntos Latinos, Jackie Reyes Yanes, quien ha sido pieza fundamental en la realización de este evento.

De igual forma, Sabor Dominicano cuenta con el apoyo de pequeños negocios de dominicanos en la zona, como los Hermanos y su nuevo restaurante los Mechos. Igualmente un grupo de estilistas domi-

nicanos de la peluquería Los Artistas Barber Shop ubicado en la calle 14th de este distrito estarán donando su tiempo para realizar corte de pelo gratis a los indigentes que deambulan por esa zona. Finalmente, Eduardo Perdomo resalta que la realización de este tipo de eventos es posible por el ambiente de inclusión social y cultural que han generado las políticas públicas promovidas desde la Alcaldía de la ciudad de Washington a través de las decisiones tomadas por la Alcaldesa Muriel Bowser.

Evento: Sabor Dominicano

Lugar: Columbia Heights Civic Plaza

Hora: 4:00PM-8:00PM

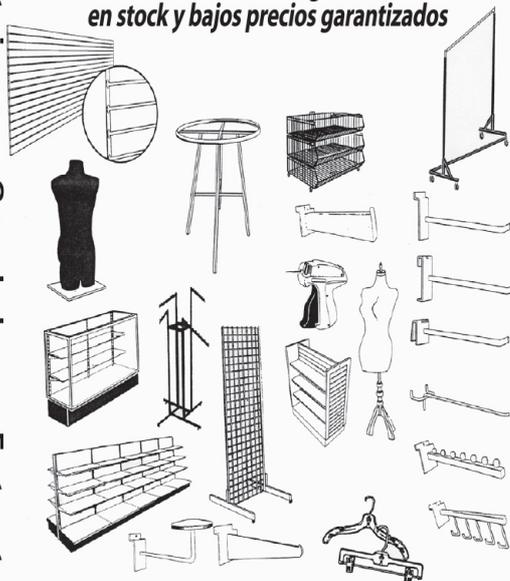
Día: 20 de septiembre de 2019

FIXTURES PLUS, INC.

La más grande selección de Instalaciones fijas, nuevas y usadas

GRAN ALMACEN

Nosotros tenemos la más grande selección en stock y bajos precios garantizados



Vitrinas • Gondolas • Estanterías • Slatwalls • Maniqués • Mostradores • Cubos de vidrio • Ganchos para ropa

No compre sin antes consultarnos. Tenemos los mejores precios del área

Almacén convenientemente localizado. Abierto de lunes a sábado.

4509 Rhode Island Ave, MD

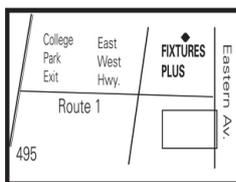
Para Informes llamar al:

(301) 699-5520

o Gratis al

1-800-895-2783

Fax: 301-699-5533



Visítenos en www.fixturesplus.com

Compra, venta e intercambio

Rejillas • Racks • Cajafuerte • Espejos

CON HOMENAJE A LA CULTURA LATINA

Macy's se une a festejos

REDACCIÓN WASHINGTON HISPANIC

En los Estados Unidos se conmemora desde el 15 de septiembre pasado el Mes de la Herencia Hispana, un festejo en el que se resaltan las culturas de países latinoamericanos y las contribuciones de personas de origen hispano en distintas disciplinas.

En el área de la moda, la música y las artes, varios artistas emergentes contarán con una plataforma, luego de que Macy's, una de las tiendas por depar-

tamento más grandes del país decidió involucrarse en esta celebración. Durante la celebración de un mes, Macy's organizará eventos gratuitos en todo el país.

"Macy's está encantada de proporcionar una plataforma para que los músicos, artistas y diseñadores latinos, así como nuestros propios colegas, brillen en nuestras tiendas en todo el país", dijo Shawn Outler, director de diversidad de Macy's. "Estamos orgullosos de apoyar el trabajo y la influencia de estos líderes en la comunidad hispana, uniendo a las personas para honrar su cultura con



Artistas como Jesse & Joy, y Los Rakas, se estarán presentando en algunas tiendas en Miami, Nueva York, Texas y California.

FOTO: CORTESÍA.

orgullo".

Entre los artistas que la gigantesca cadena minorista presentará en sus shows están Jesse & Joy, Amara La Negra, el grupo Los Rakas, quienes fueron nominados a los Grammy, y el reconocido actor Cheech Marín. Lamentablemente ninguno de los eventos grandes se llevarán a cabo en el área metropolitana de Washington, pero si de casualidad están por la ciudad de Nueva York el 10 de octubre, podrán apreciar la presentación de Dominicana-Americana Amara La Negra.

La intérprete de "Sé que Soy" estará en la tienda de

Herald Square a las 6:00 de la tarde. Los Rakas, el dúo de primos panameños establecidos en Oakland, California, llenarán el Macy's de Valley Fair, en Santa Clara el 28 de septiembre.

El 12 de octubre Jesse & Joy se presentarán en Dadeland, Miami, y al día siguiente en Houston, Texas.

El pasado jueves, el actor Cheech Marín estuvo en Chicago para hablar y presentar parte del arte Chicano.

Además del arte musical, diseñadores de moda que están emergiendo en la industria, como Vero Solís, serán presentadas en tiendas.

BANCARROTA Le ayudamos a salir de sus deudas

¡¡¡Llámenos!!! Tel: (202) 638 0606 (301) 890 4500 • (703) 550 7030

OFICINA DE ABOGADOS Ammerman y Goldberg

www.ammermangoldberg.com

Pregunte por Mauricio REPORTE DE CRÉDITO Y CONSULTA GRATIS

Somos un agencia que se encarga de resolver sus deudas. Ayudamos a las personas a declararse en Bancarrota bajo el código de Bancarrota.





COME CELEBRATE WITH US!

Fiesta DC 2019

PENNSYLVANIA AVE NW, FROM 3RD ST TO 7TH ST NW



SKALA ORQUESTA



RUBBY PEREZ



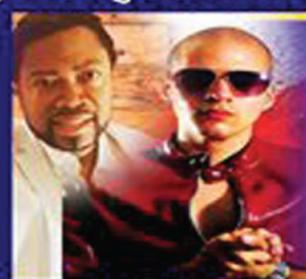
SONORA DINAMITA



FUEGO



EDI MORA



NICO Y PAPUCHINO



LA SOCIEDAD



LA CASINO



RHYTHM DELUXE



RIQUEL V



GORDO BREGA



JERRY-MARISELLA



BANDA BLANCA



BEVERLY PEREZ



ADOLECENTES



TRADICION VALLENATA



NAIDY



ORQUESTA ZENIZA



LA MAQUINA



CRUEL

Y MUCHOS ARTISTAS MÁS...

SPONSOR

WE ARE WASHINGTON DC
 GOVERNMENT OF THE DISTRICT OF COLUMBIA
 MURIEL BOWSER, MAYOR

SOMOS DC
 MAYOR'S OFFICE ON LATINO AFFAIRS



TOYOTA



www.fiestadc.org



Fiesta DC

Washington Hispanic
HERENCIA HISPANA 2019

CHCI celebra su Conferencia de Liderazgo

CHCI celebró la Conferencia de Liderazgo, el 10 y 11 de septiembre en el Ronald Reagan Building, con la participación de Rubén Gallego, Chair de CHCI y Marco A. Davis, Presidente & CEO de CHCI. Cientos de asistentes, durante los dos días, escucharon a numerosos panelistas y especialmente durante el Presidential Forum, en donde participaron candidatos demócratas a la presidencia.



Nydia M. Velázquez, Congresista de New York, al micrófono, se dirige a los invitados a la Conferencia de CHCI, el 10 de septiembre. Los panelistas: de der.: Cate Costa "JP Morgan Chase"; Efraín González, "MBDA"; Yoshii Padilla "Herbalife Nutrition"; y Tarrance Frierson "Southern California Edison".



Los panelistas en el tema de "Housing & Equity for Latinos": De der.: Michelle Salcedo "Axios"; Sabrina Terry "NCRS"; Dwight Alexander "FHL Bank San Francisco"; Matt Josephs "LISC"; y Chrissi Johnson "Quicken Loans".



Patrocinadores participantes de diferentes organizaciones ofrecían información a los estudiantes asistentes.



Miembros de "Planned Parenthood" ofrecían regalos a los estudiantes.



Joaquín Castro, Congresista de Texas, Distrito 20 (centro), es rodeado por estudiantes participantes a la recepción "Art & Culture" en el Pavillion Room del Edificio Ronald Reagan.



De der.: Eduardo Díaz, director del "Latino Center de Smithsonian Institution"; Alfonso López, de Asuntos Federales de la Oficina del Alcalde de New York en Washington (centro) y Mark López, de "University of California" (izq.).



Un patrocinador ofrece información al público participante a la conferencia de CHCI.

DÍA DEL AMIGO

SEPTIEMBRE 29, 2019

11:00 A.M.

Iglesia Bautista Hampshire View
 360 Ednor Rd. Ashton, MD 20861

ACTIVIDADES ESPECIALES
JUEGO PARA NIÑOS
ALMUERZO GRATIS

Silvia Caceres-Diaz
 Insurance Agency

Si necesita seguro de automovil en Maryland y Washington DC, nosotros le ofrecemos:

- Cobertura Inmediata
- Mínimo Pago Inicial
- Facilidades de Pago Mensuales
- Asistencia en la Obtención de su título y placas
- Seguros Comerciales, Casas,
- Diplomáticos, Motociclistas.

Silvia Caceres Díaz
 Agente Broker de Seguros

Telf. (301) 593-8683

10016-B Colesville Rd. Silver Spring, MD 20901 Four Corners

Seguros

Member Travelers Group

LA Mart

Ofertas De Esta Semana: 09/20-09/26/2019

FRI 20 SAT 21 SUN 22 MON 23 TUE 24 WED 25 THU 26

Advertisement may contain errors. Quantities and price of sale items are subject to change.

Silver Spring, MD LA Mart: 640 University Blvd. E Silver Spring, MD 20901 / T: 301-439-0110 / F: 301-439-0111
 Baltimore, MD LA Mart: 2159 W. Patapsco Ave. Baltimore, MD 21230 / T: 410-646-1501 / F: 410-646-1506
 Springfield, VA LA Mart: 6711 Bland St. Springfield, VA 22150 / T: 703-644-0072 / F: 703-644-2440
 Columbia, MD LA Mart: 5836 Robert Oliver Pl Columbia, MD 21045 / T: 443-864-4244 / F: 443-864-4275
 Alexandria, VA LA Mart: 5730 Eocall Rd Alexandria, VA 22304 / T: 703-717-9722 / F: 703-717-9878

FRUTAS Y VERDURAS - FRESCAS FRUTAS Y VEGETALES DE GRANJA

- Calabacin Verde Green Squash \$0.69 lb
- Calabaza Moscada Butternut Squash \$0.69 lb
- Habichuelas Green Bean \$0.79 lb
- Papaya Amarilla Yellow Papaya \$0.99 lb
- Tomate Ciruela Plum Tomato \$0.99 lb
- Pimiento Verde Green Pepper \$0.99 lb
- Aguacate Hass Hass Avocado 48 ct \$0.99 ea
- Zanahoria Cello Carrot Cello 2-lb \$0.69 bag



CARNE - NOSOTROS OFRECEMOS SOLO CARNES DE LA MAS ALTA CALIDAD

- EN BOLSAS ENTERAS Muslo de Res sin Hueso Boneless Beef Shank \$3.69 lb
- Falda de Res Beef Flank Steak \$4.29 lb
- EN BOLSAS ENTERAS Lomo Fino de Res Beef Top Sirloin \$3.69 lb
- Bistec T-Bone Porterhouse Beef Porterhouse T-Bone Steak \$4.29 lb
- EN BOLSAS ENTERAS Bistec Ribeye de Res Fresh Beef Ribeye Steak \$3.99 lb
- Lomo de Cerdo Boneless Whole Pork Loin \$1.99 lb
- Hombro de Cerdo Entero Fresh Whole Picnic Shoulder \$1.29 lb
- PAQUETE FAMILIAR Paleta de Cerdo sin Hueso Boneless Fresh Pork Butt \$2.09 lb
- PAQUETE FAMILIAR Chuleta de Cerdo Assorted Pork Chop \$1.89 lb
- PAQUETE FAMILIAR Costilla Entera de Cerdo Fresh Whole Pork Spare Rib \$1.99 lb
- PAQUETE FAMILIAR Pechuga de Pollo sin Hueso Boneless Fresh Chicken Breast \$1.59 lb
- PAQUETE FAMILIAR Patas de Pollo Chicken Feet \$1.69 lb
- PAQUETE FAMILIAR Pollo Entero Fresco Fresh Whole Chicken \$1.19 lb
- 10 LB BAG ONLY Piernitas/Pierna Entera de Pollo Chicken Drumstick/Quarter Legs \$0.69 lb
- PAQUETE FAMILIAR Alas de Pollo Estilo Buffalo Buffalo Party Wing \$2.59 lb

MARISCOS - NUESTROS MARISCOS SON TAN FRESCOS QUE PUEDES OLER EL OCEANO!

- Pescadilla Rey King Whiting \$1.99 lb
- Tiburón Perro Dog Shark \$1.49 lb
- Pargo Porgy \$1.99 lb
- Pez Azul Bluefish \$1.99 lb
- Sabalo Shadfish \$1.99 lb
- Camarones Blancos 21/25 Head off White Shrimp 21/25 \$5.99 lb

COMESTIBLES - WOW! LOS PRECIOS MAS BAJOS TODOS LOS DIAS

- Canilla Canilla \$9.99
- Chiliragua Chiliragua Queso Duro Blanco 14 oz \$3.99
- Tampico Tampico de Fruta (Todas las Variedades) 128 oz \$1.99
- La Cena La Cena en Salmuera 15 oz \$1.49
- Rio Grande Rio Grande Queso Duro Viejo en Trozos 14 oz \$5.99
- Maseca Maseca Instantanea de Maiz 4.4 lb \$2.79
- Goya Goya Remolacha en Tajos 15 oz \$0.99
- La Cena La Cena Frijoles Negros 4 lb \$3.99
- Goya Goya Aceite Vegetal 48 oz \$3.99
- Olio Olio Jugo de Limon Verde & Amarillo 33.5 oz \$0.89
- Goya Goya Salsa de Tomate 8 oz 3/\$1
- Buen Provecho Buen Provecho Leche de Coco (Todas las Variedades) 290 ml \$0.99
- Mazola Mazola Aceite de Maiz 96 oz \$5.99
- Goya Goya Yuca Congelada 5 lb \$5.99
- Green's Green's Helados (Todas las Variedades) 48 oz 2/\$6
- Gatorade Gatorade Bebidas (Todas las Variedades) 8 pk \$4.99
- Hawaiian Punch Hawaiian Punch Ponches (Todas las Variedades) 128 oz 2/\$5
- Crisco Crisco Aceite de Cocina (Todas las Variedades) 48 oz 2/\$5
- Pillsbury Pillsbury Harina (Todas las Variedades) 5 lb 2/\$5
- Tropicana Tropicana Jugo de Naranja Premium (Todas las Variedades) 52 oz 2/\$6
- Gunter's Gunter's Miel (Todas las Variedades) 5 lb \$12.99
- Ariel Ariel Detergente en Polvo 5 kg \$10.99
- Deer Park Deer Park Agua Embotellada 24 pk 2/\$7
- Soba Soba Juego de Platos de 3 pc \$2.99
- Relance Relance Juego de Ollas de Acero Inoxidable de 9 pc \$79.99